



缺失的英文课 英美文化趣闻

金利 主编

何静 黄娜 陈娜 李珊珊 编著

击破 英语交流的障壁
用**典故**和**趣闻**
帮你补齐课堂上学不到的英文课



科学出版社



缺失的英文课

英美文化趣闻

金利 主编

何静 黄娜 陈娜 李珊珊 编著

科学出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

英美文化趣闻/金利主编. —北京: 科学出版社, 2012. 6
(缺失的英文课)

ISBN 978-7-03-034866-1

I. ①英… II. ①金… III. ①英国—概况②美国—概况
IV. ①K956. 1②K971. 2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第128838号

责任编辑: 刘彦慧 / 责任校对: 刘凯晶

责任印制: 赵德静 / 封面设计: 楠竹文化

联系电话: 010-6401 9074/电子邮箱: liuyanhui@mail.sciencep.com

科学出版社 出版

北京东黄城根北街16号

邮政编码: 100717

<http://www.sciencep.com>

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷

科学出版社编务公司排版制作

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2012年7月第 一 版 开本: B5 (720×1000)

2012年7月第一次印刷 印张: 14 1/4

字数: 400 000

定价: 28.00元

(如有印装质量问题, 我社负责调换)

前言

为什么要出版《缺失的英文课》

正确的英文不一定是常用的英文！同样，口语中常说的话也不常是学校教的正式的英文！

我在美国留学的时候，很喜欢和朋友聊天。有一次聚会上，一个美国朋友对我说，“你说的英语很文学、很绅士。”我当时一惊，后来仔细想想这位朋友的话，才恍然大悟。对比美国朋友说的英语，我说的英语显得比较正式、比较刻板，虽然没有语法错误，但总会给人一种距离感。在国内上学的时候，老师教英语大都是一板一眼地讲解语法，学生们背得也都是课本上的句子。殊不知，这些语法、句子和美国人平常所说的英语有时会大相径庭，弄不好还会闹出笑话。举一个例子：有一次我刚度假回来，一个美国朋友问我：Did you have a ball? 我当时就傻了，回答：No, why should I have a ball? Where is it?

美国朋友哈哈大笑，说我不是在问球的事，是在问你“玩得愉快吗？”当时我就深刻地意识到课本英文和生活英文的差距，这不仅仅是语法结构的问题，更是文化与认知的问题。

要说一口纯正地道的英语，还要向以英语为母语的人学习，而美剧就是一个很好的学习渠道。里面有最生活化的口语、最纯正的英语习语、俚语以及句子，可以使我们不用出国坐在家里就能学到地道美语。由此，本系列图书——《缺失的英文课——老外常用短句》、《缺失的英文课——老外常用习语》和《缺失的英文课——英美文化趣闻》——以美剧为依托，讲解课堂上老师很少提及却最实用的习语、短句以及文化趣闻，让学生在轻松愉快的氛围中学到实实在在的英文。

本书特色

1. 五大分类，多角度了解英美国家文化

本书围绕5大分类，为你展开了解通往英美国家的大门。它们分别是英美生活大不同、各地小典故、英美的民间习俗、英美的特有名词以及英美趣闻，涉

及英美国家的方方面面，包括语言、节日、当代生活、音乐、体育、习俗、宗教、科技等方面，给你提供题材广、趣味性高的英美国家文化轶事。

2. 主题拓展，丰富万千

每个主题里都会有与之相关联的延展内容，形式也丰富多彩，不仅对主题起到一定的补充作用，还能加强本书的阅读性和有趣性。拓展内容的形式有延展主题的“来和去”（“来”是指主题的历史渊源；“去”是指主题在当下生活的意义）、与主题有关的电影及台词、英文歌曲、著名演讲、名人轶事等。

3. 伴你学习的最有趣的伙伴

本书精心收集了105个主题，这些主题大多是在英语课堂上容易忽略的，但对学好英语起着关键作用的英美国家文化。我们希望通过这些有趣的英美国家的文化知识给大家提供一个更好的学习氛围，帮助大家掌握更多学到就能用的口语内容。

编者

2012年6月

目 录

前言	1
----------	---

Part 1 英美生活大不同

1. Tanned Skin 棕色皮肤	2
2. Adele Laurie Blue Adkins 阿黛尔·劳丽·布鲁·阿德金斯	4
3. Public Toilets in America 美国的公共厕所	6
4. How Do Americans Think of Wal-Mart 美国人眼中的沃尔玛	8
5. Homework in America 美国学生的家庭作业	10
6. Dressing Code in America and Britain 英美着装文化	12
7. American Diet Culture 美国饮食文化	14
8. Liquors in America 美国酒文化	16
9. Shopping Habits of Americans 美国人的购物习惯	18
10. American Men Don't Cry 美国男人有泪不轻弹	20
11. Tipping 英美国的小费	22
12. Get Mobile Phones Free 免费得手机	24
13. Conversation Starter—the Weather 谈话开启器——天气	26
14. Paid Vacation Days 带薪休假	28
15. Michael Jackson 迈克尔·杰克逊	30
16. Corporal Punishment 体罚	32
17. VOGUE 《时尚杂志》	34
18. Joe Six-pack 半打啤酒乔	36
19. The Busiest Shopping Day—Black Friday Shopping 感恩节后的购物狂潮	38
20. Homeschooling 在家教育	40
21. No Children's Day in America? 美国居然没有儿童节	42
22. American Football 美式足球	44
23. Silicon-Pioneer in Technology 引领科技的先锋——硅谷	46
24. Convenience in America 美国生活的便利性	48
25. What Do the Americans Do During Work? 美国人上班都干些啥	50

26. Differences between Europe and US 欧美国家的差异	52
---	----

Part 2 各地的小典故 55

27. Hollywood 好莱坞	56
28. Suicides at the Golden Gate Bridge 自杀圣地——金门大桥	58
29. V-J Day in Times Square 胜利之吻	60
30. Kodak 柯达	62
31. Academy Award 奥斯卡金像奖	64
32. Grammy Awards 格莱美音乐大奖	66
33. Harvard University 哈佛大学	68
34. The University of Oxford 牛津大学	70
35. Yellow Ribbon 黄丝带的含义	72
36. Gloomy Sunday 忧郁星期天	74
37. Wall Street Bull 华尔街铜牛	76
38. Loo 为什么洗手间也叫“Loo”	78
39. Statue in the Harvard University 哈佛大学的雕塑	80
40. Miranda Warnings 米兰达警告	82
41. Nashville 音乐之乡——纳什维尔	84
42. Go Dutch “AA制”与荷兰有什么关系	86
43. Big Ben 大本钟	88

Part 3 英美的民间习俗 91

44. Scottish Dress 苏格兰方格裙	92
45. Black Dog 黑狗的意思	94
46. Baker's dozen 面包师的一打	96
47. Peck's Bad Boy 派克家的坏男孩	98
48. Forks and Knives 英美人的刀叉文化	100
49. Vampirism 西方人的吸血鬼情节	102
50. Western Dragon 西方之龙	104
51. Easter Eggs 复活节彩蛋	106
52. Breaking Mirrors 打破镜子的迷信	108

53.	Trick or Treat 不给糖就捣蛋	110
54.	New Year Customs in the English Speaking Countries 英语国家的新年习俗	112
55.	Saint Valentine's Day 情人节	114
56.	Thanksgiving Day 感恩节	116
57.	Individualism 个人主义	118
58.	Pre-meal Prayer 饭前祈祷	120
59.	Christmas Customs in Britain 英国圣诞节习俗	122
60.	April Fools' Day 愚人节	124
61.	The Art of Tattoo 文身的艺术	126
62.	Christmas Legend 圣诞传说	128
63.	Afternoon Tea 下午茶	130
64.	American Humor 美国式幽默	132
65.	Tailcoat 燕尾服	134
66.	God Bless You 别人打喷嚏, 为什么要说“上帝保佑你”	136
67.	Same-sex Marriage 同性婚姻	138
68.	Baptism 洗礼	140
69.	Protestantism vs Orthodox Church 新教与东正教	142
70.	Fourth of July 美国独立日	144
71.	Unlucky 13 and Black Friday 不幸的13和黑色星期五	146
72.	St. Patrick's Day 圣帕特里克节	148
73.	Counting Sheep 睡前数羊	150

Part 4 英美的特有名词

74.	Who is Uncle Sam 山姆大叔何许人也	154
75.	Cheese and Birdie 照相为何要说干酪和鸟儿	156
76.	Roger & Over 收到&讲完	158
77.	Finger Gesture 手势的意义	160
78.	Aunt Sally 莎莉大婶	162
79.	Dumb Blonde 金发女人都很笨?	164
80.	Big Apple 纽约的别称——大苹果	166
81.	Dear John Letter 分手信	168

82. White House 白宫	170
83. The Police in the U.S. 美国警察	172
84. Ground Zero and 911 着地点和911	174
85. I'm from Missouri 我来自密苏里深层的意思是什么	176
86. Grandfather Clause 祖父条款	178
87. 84, Charing Cross Road 查令十字街84号	180
88. Break a Leg “折了一条腿”是祝福别人的话?	182
89. Adam's apple 亚当的苹果指男人的某个部位?	184

Part 5 英美趣闻

90. Dialects of the English Language 英语方言	188
91. Canadian Symbol 加拿大的符号	190
92. Champion of Divorce Rate 离婚率最高的国家	192
93. Bachelorette Party 单身女郎聚会	194
94. Columbus discovered America? 真的是哥伦布发现了新大陆? ...	196
95. University Admission in America 美国的“高考”	198
96. Record Holder of U.S. President 创下最多纪录的美国总统	200
97. Christopher Reeve—the real Superhero 里夫——真正的超人	202
98. Barbie 芭比娃娃	204
99. Iron Lady—Margaret 铁娘子——玛格丽特	206
100. Rap Music & Hip-hop 说唱与嘻哈	208
101. Homestay 家庭寄宿	210
102. A Sentence includes 26 Letters 包含了26个字母的英文短句	212
103. The Most Popular Names 美国最受欢迎的名字	214
104. Legends of IT 信息科技界的传奇	216
105. Golden Raspberry Awards 金酸梅奖	218

Part 1

英美生活大不同

1. Tanned Skin

The history of tanning can be traced back to 1920s. In 1903, Niels Finsen found that Vitamin D **deficiency** was found to be a cause of **rickets** disease, and exposure to the sun would allow vitamin D to be produced in a person.

Shortly thereafter, Coco Chanel accidentally got sun-burnt while visiting the French Riviera. Her fans liked the look and started to adopt darker skin tones themselves. Tanned skin became a trend partly because of Coco's status and the **longing** for her lifestyle by other members of society.

What's more, Parisians fell in love with "caramel-skinned" singer Josephine Baker. Those who liked and idolized her **idolized** her dark skin also.

These two French women were leading figures of the transformation tanned skin underwent, in which it became perceived as fashionable, healthy, and **luxurious**.

日光浴与裸体运动

裸体运动起源于古希腊，古希腊人认为人体是大自然最美的事物，在体育活动和节日庆典中他们会裸体，并用各种艺术形式来表现和赞美裸体。古代的巴比伦人、亚述人和罗马人都以日光浴的形式实行过裸体主义。

经过沉寂的中世纪之后，20世纪日光浴流行也带动了裸体运动的发展。

现代裸体运动始于德国，经过战争的人们更加珍视生命的美好与自然，因此裸体运动得到很多响应。这种裸体运动不但追求健康和优美的身体、赞美新鲜的空气与阳光，还是对19世纪末欧洲社会僵硬的道德观念的一种反叛。

生词串烧

- deficiency [dɪ'fɪʃənsi] n. 不足，缺乏
rickets ['rɪkɪts] n. 佝偻病
longing ['lɒŋɪŋ] n. 渴望，热望
idolize ['aɪdələɪz] v. 将……当做偶像崇拜
luxurious [lʌg'zjuəriəs] adj. 奢侈的，极舒适的

棕色皮肤

棕色皮肤的历史可追溯至20世纪20年代。1903年的时候，尼尔斯·芬森发现维生素D的缺乏是佝偻病的发病原因，而晒太阳可以促进人体内维生素D的产生。

这之后不久，香奈儿在去法国里维埃拉观光时不巧被晒伤，她的粉丝们似乎很喜欢这种肤色并且开始模仿。棕色皮肤成为一种潮流，部分原因在于香奈儿的社会地位以及其他社会成员对她的这种生活方式的渴求。

另外，巴黎人非常喜欢有焦糖色肤色的歌手约瑟芬·贝克。那些喜欢她视她为偶像的歌迷也爱上了她的肤色。

这两位法国女人引领了棕色皮肤的潮流，棕色皮肤逐渐成为了时尚、健康以及奢华的代表。



日光浴趣谈

在北欧，冬季漫长，很少见到阳光，因此在太阳底下进行有紫外线的日光浴就变得非常难得。每到夏季稍有晴日的时候，就可以在公园的草地上、海边的沙滩上看到享受日光浴的男女老少。

而这似乎不能满足北欧人对日光浴的需求，因为北欧冬季漫长，几乎不可能进行自然日光浴，于是一个能代替太阳的机器——日光浴机面世了。日光浴机最初用于医学，能治疗因缺乏日晒引发的神经痛等疾病。现在，日光浴机已经广泛应用在美黑日晒沙龙中，并且风靡于众多欧洲及亚洲国家之间。

西方人晒日光浴之前有很多讲究，在晒日光浴之前一定要涂抹美黑霜（Tan Cream）以防止晒伤，这种产品能够帮助人们晒出健康的古铜色皮肤，各种品牌推出的美黑霜甚至发展出了深浅颜色不同的产品。

另一方面，虽然在西方，古铜色肌肤是财富的象征，裸露的古铜色肌肤既能给人打上“健康”的烙印，又能让人显得非常性感，但也有调查表示，如今欧洲人因受阳光中的紫外线辐射而患皮肤癌的数字在每年增长。

2. Adele Laurie Blue Adkins

Adele Laurie Blue Adkins (born 5 May 1988) is a British recording artist and songwriter. Adele was offered a recording contract from XL Recordings after a friend posted her **demo** on MySpace in 2006. In 2008, she received the Brit Awards "Critics' Choice" and won the BBC Sound of 2008. Her debut album, 19, was **released** in 2008 and gained great success in the UK. Her career in the US was **boosted** by a Saturday Night Live appearance in late 2008.

At the 2009 Grammy Awards, Adele received the awards for Best New Artist and Best Female Pop Vocal Performance. Adele released her second album, 21, in early 2011. The album was well received and **surpassed** the success of her debut. Adele earned six Grammy Awards in 2012, equaling the record for most Grammy Awards won by Beyonce in 2010.

2012年Adele的6项格莱美大奖

- 最佳年度专辑 (Album of the Year) —— 21
- 最佳年度唱片 (Record of the Year) —— *Rolling in the Deep*
- 最佳年度歌曲 (Song of the Year) —— *Rolling in the Deep*
- 最佳流行个人演出奖 (Best Pop Solo Performance) —— *Someone Like You*
- 最佳流行专辑奖 (Best Pop Vocal Album) —— 21
- 最佳短篇音乐录像带奖 (Best Short Form Music Video) —— *Rolling in the Deep*

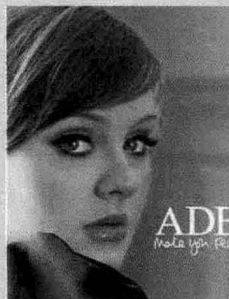
生词串烧

demo ['deməu] n. 试听带, 小样
release [ri'li:s] n./v. 发行
boost [bu:st] v. 鼓励, 促进
surpass [sə'pæs] v. 超过, 超越

阿黛尔·劳丽·布鲁·阿德金斯

阿黛尔·劳丽·布鲁·阿德金斯（出生于1988年5月5日）是英国唱片艺术家兼歌曲作家。2006年，因朋友将她的表演上传到MySpace，阿黛尔获得了XL Recordings的签约。2008年，她获得了全英音乐奖评审团奖，也是BBC票选之“2008好声音报到”的第一名。她的首张专辑《19》于2008年发行并在英国大获成功。2008年年末的一个星期六之夜演唱会之后，她在美国的事业蓬勃发展。

2009年格莱美颁奖典礼上，阿黛尔荣获最佳新人奖以及最佳流行女歌手奖。2011年初，阿黛尔发行了第二张专辑《21》，该专辑发行不错，超过了她的第一张专辑。2012年2月，阿黛尔在格莱美奖中一举扫下六项大奖，追平了碧昂斯在2010年一届格莱美中获奖最多的女歌手纪录。



经典歌曲重现

Someone like you

I heard that you're settled down
That you found a girl and you're married now
I heard that your dreams came true
Guess she gave you things I didn't give to you
Old friend, why are you so shy?
Ain't like you to hold back or hide from the lie
I hate to turn up out of the blue uninvited
But I couldn't stay away, I couldn't fight it
I had hoped you'd see my face and that
you'd be reminded
that for me it isn't over
Never mind, I'll find someone like you
I wish nothing but the best for you, too
Don't forget me, I beg
I remember you said
Sometimes it lasts in love
But sometimes it hurts instead

爱人如你

听说你心有所属
找到真命天女即将步入婚姻殿堂
听说你美梦成真
看她她给了你我给不了的东西
都老朋友了，干吗那么害羞
一点都不像你了，好像你在掩饰谎言
我不想不请自来
但是我无法逃避，无法抗拒
我希望你能看到我的脸，然后想起
对我来说，一切都还没结束
没关系，我会找到某个像你的他
并送给你我最诚挚的祝福
不要忘记我，我恳求你
我记得你说过
有时候爱情能成为永恒
但有时爱又如此伤人

3. Public Toilets in America

A public toilet is often called the restroom, powder room or the bathroom in America. Some public toilets are **unisex**, particularly the smaller or single **occupancy** types.

The American toilet association defined a few rules for public toilets. For example, the restroom should be available and **accessible**, and the **facilities** should be designed and advanced.

Generally speaking, a restroom contains facilities including air fresheners or **odor** control systems, garbage can, hand dryer and/or paper towel, liquid hand wash, mirrors and toilets. Sometimes showers are also present, often with soap, shampoo, or similar.

美国公共厕所里的婚礼

为宣传“节俭办婚事”的理念，美国肯塔基州的新娘珍妮佛·卡农与新郎多伊·尼科尔斯在纽约时代广场的一个公共厕所内举行了婚礼。这场“别具风味”的婚礼在纽约时代广场的一所豪华公厕举行。

为了配合“厕所婚礼”的主题，除了婚纱是卫生纸做的之外，在婚礼期间，亲友们向新娘珍妮佛身上抛洒的也不是花瓣或鲜花，而是一张张撕成碎片的卫生纸。

公厕婚礼的特色之一就是是一套婚纱最多花15美元。

生词串烧

unisex [ˈjuːniseks] adj. 男女通用的

occupancy [ˈɒkjʊpənsi] n. (房屋、土地等)占有, 使用

accessible [əkˈsesəbl] adj. 可进入的

facility [fəˈsɪləti] n. 便利的设备, 设施

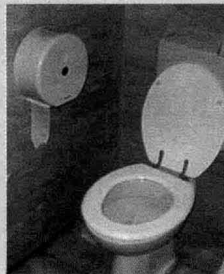
odor [ˈɒdə] n. (香的或臭的) 气味

美国的公共厕所

公共厕所在美国也经常被叫做休息室，化妆间或洗手间。有一些厕所是男女通用的，这种厕所通常比较小或是单独的一间。

美国厕所协会为公厕制定了一些标准。例如，卫生间应该是能够使用并且好找的，卫生间内的设施是经过设计且设备是先进的。

一般来说，厕所里的设施都包括空气净化机或气味控制系统、垃圾桶、干手机或纸巾、洗手液、镜子还有马桶。有些卫生间也提供淋浴设备，还配有肥皂，洗发水等等。



美国最佳洗手间大赛

2011年，美国举办了一场“最佳洗手间比赛”，人们由投票选出心目中最棒的公共卫生间。

■ 弗吉尼亚州卫具供应商为奥巴马总统2009年就职典礼特别制作的流动厕所

这个流动厕所为长方形，可挂在拖车上四处移动。厕所内铺设硬木地板、安装黑色大理石墙和花岗岩台面洗手台。空调与加热系统保证使用者舒适，双声道扬声器播放美妙音乐。在厕所外排队的人可以通过安装在外墙上的37英寸平板电视收看就职典礼实况转播。

■ 纽约“忍者”餐厅的洗手间

对纽约“忍者”餐厅的食客来说，上厕所像似一场“探险”。他们要先穿过人工洞穴才能到达翠竹环绕的洗手间。洗手间与15世纪风格的餐厅对比强烈，装配有先进复杂的智能马桶，这么高科技却也会让客人犯难，不知如何使用。

■ 纽约餐厅“哈瓦那前哨”的洗手间

这家餐厅的洗手间主打“丛林风”，玻璃屋顶和各种植物让人感觉更加亲近自然。更值得一提的是，洗手间利用蓄水池收集雨水，节约大量水资源。

4. How Do Americans Think of Wal-Mart

Wal-Mart Stores is an American multinational **retailer** corporation that provides low prices and runs chains of large discount department stores and warehouse stores. However, recent consumer surveys offer different takes on what Americans think of Wal-Mart.

One of the **surveys** on how Americans **perceive** Wal-Mart reported that 86 percent of Americans shop Wal-Mart. Another survey released suggested that many Americans think Wal-Mart as devil because its low prices come with a high moral and economic cost.

However, the findings of a new “60 Minutes”-**Vanity** Fair Poll shows nearly half of the respondents chose Wal-Mart as the institution that best symbolizes America today, leaving in the dust runners-up Google, Microsoft, the NFL, and the banking and securities firm Goldman Sachs.

沃尔玛大事年表

- 1950年 山姆·沃尔顿开设了第一家特价商店。
- 1962年 沃尔顿以 Wal-Mart 为名在阿肯色州拉杰斯市开办了第一家沃尔玛平价商店。
- 1985年 美国著名财经杂志《福布斯》把沃尔顿列为全美首富。
- 1993年 在欧洲国家拥有330家零售商店，其海外营业额已占总营业额的27.6%。
- 1994年 正式成立国际业务部，专门负责境外事务。
- 1997年 沃尔玛年销售额首次突破千亿美元，达到1050亿美元。
- 1999年 员工总数达到114万人，成为全球最大的私有雇主。
- 2010年 沃尔玛中国旗下品牌山姆会员商店在中国推出网上购物服务。
- 2011年 沃尔玛中国荣获企业社会责任特别大奖。

生词串烧

- retailer [ˈri:teɪlə] n. 零售商人
- survey [sə:'veɪ] n. 调查
- perceive [pə'si:v] v. 感知，察觉
- vanity [ˈvænəti] n. 虚荣，自负
- respondent [rɪ'spɒndənt] n. 响应者